

19 -09- 1988

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1040 BRUSSEL
Wetstraat 70
Tel. 02/230 89 45



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

20.020/11/PF

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 30 juni 1988 heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht dd. 11.2.1988 tegen de R.T.T. - Gegroepeerde diensten van de Werkplaatsen en van het materiaal (GAM) wegens de volgende feiten :

De I. [REDACTED] bode-klasseerder van de Franse taalrol van GAM werd gestraft met één dag disciplinaire schorsing op voorstel van de hoofdingenieur-bestuursdirecteur, een Franstalig leidend ambtenaar van die dienst, waarvan de werkkring het gansé land bestrijkt.

Overeenkomstig het statuut van het R.T.T.-personeel, artikel 31 van het K.B. van 8 juni 1977, had de sanctie moeten voorgesteld zijn door de onmiddellijke overste van niveau 1 van die ambtenaar van niveau 4.

Volgens de klager is die onmiddellijke overste een Nederlandstalige, net als alle andere hiërarchische oversten van niveau 1, van de I. [REDACTED] Om die reden is het dan ook de voornoemde leidende ambtenaar die de sancties en de voorstellen van sanctie ondertekent.

De klager beweert dus dat GAM niet georganiseerd is conform de geest en de letter van de S.W.T., en inzonderheid van hun artikel 43, § 1. Dat heeft, in het geval dat ons bezighoudt, tot gevolg dat de procedure niet correct kan worden toegepast. Zij schrijft namelijk voor dat het personeelslid zich eerst verantwoordt en dat de onmiddellijke chef en vervolgens, de chef van de afdeling (of die daarmee is gelijkgesteld), elk afzonderlijk advies uitbrengen. Het vakje dat daartoe bestemd is op het formulier T11 ter FR, blz. 2, werd trouwens opengelaten, wat het advies van de afdelingschef betreft.

..../..

In het dossier heeft de klager bovendien een niet ondertekende nota gevonden die in het Nederlands werd gesteld door de onmiddellijke chef en door de messbeheerder.

X

X

X

De "Gegroepeerde Diensten van de Werkplaatsen en van het Materieel" die te Evere zijn gevestigd, zijn een uitvoeringsdienst waarvan de werkring het ganse land bestrijkt en waarvan de zetel is gevestigd in Brussel-Hoofdstad (advies nr. 4548 van 20.10.1977, herzien op 7 september 1978).

Artikel 78 van het K.B. van 2 oktober 1937, gewijzigd bij K.B. van 25 februari 1985, betreffende de rechtstoestand van het Rijkspersoneel, bepaalt o.m. dat de berisping en de terechtwijzing worden uitgesproken door de onmiddellijke hiërarchische meerdere, wat de ambtenaren van de niveaus 4, 3 en 2 betreft.

Artikel 31 van het K.B. tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie bepaalt dat o.m. de tuchtschorsing door de onmiddellijke meerdere van niveau 1 wordt voorgedragen; zij wordt uitgesproken door het gezag dat tot benoemen bevoegd is.

Artikel 39, § 1 der S.W.T., dat het gebruik van de talen in binnendienst der centrale- en uitvoeringsdiensten regelt, verwijst naar artikel 17, § 1. Krachtens artikel 17, § 1, B, 1° moeten de zaken die een ambtenaar van de dienst betreffen, zonder een beroep te doen op vertalers, onderzocht worden in de taal van de ambtenaar, in casu in het Frans.

In tuchtzaken onderstelt dit niet alleen dat alle stukken in de taal van de ambtenaar moeten worden opgemaakt en dat het verhoor van de ambtenaren en het horen van zijn verdediging in zijn taal moeten gebeuren, maar ook dat, op ambtelijk niveau, de meerdere die de straf uitspreekt, persoonlijk van alle stukken, gesteld in de taal van de ambtenaar, eventueel ook van mondelinge verklaringen, moet kunnen kennisnemen. Die meerdere moet derhalve een reële, wettig vastgestelde kennis van de taal van de ambtenaar hebben (R.v.St. arrest Verduyssen nr. 17.146 van 9.9.1975).

De Raad van State preciseert verder dat de taalwet voorrang heeft op het K.B. betreffende het statuut van het Rijkspersoneel; de onmiddellijke meerdere die in aanmerking komt om de door artikel 78 van het statuut opgedragen bevoegdheid uit te oefenen, is de ambtenaar die, op de klimmende lijn van de gezugshiërarchie, het dichtst boven de te straffen ambtenaar staat en voldoet aan de vereisten om van zijn hiërarchisch gezag ten aanzien van die ambtenaar in overeenstemming met de taalwetgeving gebruik te kunnen maken.

.../...

De V.C.T. oordeelt dat de klacht ontvankelijk is maar niet gegrond :

- de tuchtschorsing werd voorgedragen door de onmiddellijke meerdere van niveau 1 die tot dezelfde taalrol behoort als dhr. [REDACTED]
- de Nederlandstalige nota werd opgesteld door de Nederlandstalige beheerder van de mess (een dienst die niet is ingedeeld in Nederlandse en Franse directies of onderafdelingen, bureaus en secties). De nota werd terecht vertaald in het Frans omdat de zaak een Franstalige ambtenaar betrof;
- de heer [REDACTED] behoort tot een eentalig Frans bureau, nl. het bureau Marchés van GAM-A.

Een afschrift van deze brief wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER

[REDACTED]